

# Из Рио-де-Жанейро в село Борисово

Je me suis fait platé du public  
du Kolkhoze Lenin, de Moscou!  
C'est le meilleur public que  
j'ai eu - parce qu'il connaît  
ce que veut être la liberté!

Гильерме Фигейредо  
Москов. 28.X.1959

«Я был польщен аудиторией в колхозе имени Ленина в Подмоскowie. Это самый лучший зритель, когда-либо встреченный мной. Он знает, что такое свобода. Москва, 28/X-1959 г. Гильерме Фигейредо.»



В Доме культуры колхоза идет спектакль: «Лиса и виноград».

— ПЕРЕВЕДИТЕ, пожалуйста, та,

— просит своих спутников Гильерме Фигейредо. — Никогда мне не могла прийти в голову мысль, что мою пьесу поставят в русском селе и что в зале я буду сидеть рядом с советским фазендейро.

Разговор происходит в Доме культуры подмосковного колхоза имени Ленина, в перерыве между действиями пьесы «Лиса и виноград», которую показывает Московский областной театр драмы. Фазендейро — «хозяин поместья» — Митрофан Захаров, Герой Социалистического Труда и председатель колхоза, тоже обращается к помощи переводчика:

— Если уж решил наш гость удивляться тому, что пьесу его смотрят советские колхозники, так не попробует ли он написать о них, о русских крестьянах, переделавших не-



Хорошо играл Эзоп артист А. Чеботарев. Рисунки А. Ординарцева

плохо землю и занявшихся уже Луной?

— Сумею ли я объять такую огромную тему! — серьезно говорит бразильский писатель. — Но об очень хороших людях, которых мне удалось повстречать здесь, я буду писать, буду всюду рассказывать и, как знать, может быть, приеду к вам — смотреть свою же пьесу.

И пока звонок не зовет в зал, Гильерме Фигейредо спрашивает своих зрителей, записывает их имена, не перестает задавать им вопросы.

— 25 лет в одном колхозе?

Фигейредо внимательно слушает своего собеседника, тракториста Михаила Короткова.

— Да, с небольшим перерывом, если не считать фронт, почти четверть века на тракторе.

— Я чаще встречаю камбитейрос, нежели трактористов, — улыбается бразильский писатель. — Что такое камбитейрос? Это сельские рабочие, погонщики выючных животных, груженых плодами бразильской земли. У нас много богатой земли и много бедных людей и мало тракторов. У вас есть дети? — спрашивает писатель.

— Да, восемь.

— Они работают вместе с вами и женой?

— Нет, справляюсь один. Дети учатся.

— Сколько же вы зарабатываете?

— Одинадцать миллионов заработал колхоз, а наш Коротков чуть меньше, — весело поясняет «фазендейро» Захаров.

Гость старательно записывает незнакомое слово «трудодень».

— У тракториста таких дней в году почти вдвое больше, чем в календаре, — 650. Их и нужно умножить на 26 рублей. Но и после этого не подсчитаешь полностью его заработок. А еще овощи!

Фигейредо указывают на животновода Алексея Садова.

— 1 300 трудодней? Умножить на 26 рублей? — спрашивает бразилец. — У вас совсем нетрудная арифметика, я уже могу быть колхозным бухгалтером.

— Тогда запишите еще, что мы построили в колхозе 370 новых домов, — подсказал Митрофан Захаров.

...Приближался к концу третий акт пьесы. Вздвонанно следят зрители за судьбой героев спектакля. И когда Эзоп — этот добродушный мудрец, негодующий раб, нищий, мечтающий об одном только богатстве — свободе, по-



— Попробую объясниться без переводчика, — смеется Гильерме Фигейредо. — Я ведь уже знаю три слова: «колхоз», «трудодень» и «тракторист». Фото А. Князева

шел умирать с высокой поднятой головой, все поднялись с мест. А затем — долго, от всей души приветствовали талантливых актеров Московского областного театра драмы, поздравляли автора, приехавшего из далекой Бразилии в русское село.

— Только встреча с народом, — сказал Гильерме Фигейредо, обращаясь к своим новым знакомым, — может помочь писателю познать незнакомую страну. Но я не только познал ее, но и сделал для себя открытие: люди вашей страны могут быть источником вдохновения писателя, если даже он приехал издалека, как я. Благодарю вас за урок братства, который вы преподали мне здесь. Он будет отныне мне маяком в моем творчестве.

А. ЛАЗЕБНИКОВ,  
специальный корреспондент  
«Литературной газеты»

село БОРИСОВО  
Московской обл.

Литературная газета  
31.10.59